

# INICIATIV ANGOLA

## Utrip ImPulse

Ausgabe / Številka 2/2015

## Cup of Colours

Mladinsko društvo InicativAngola je letos že četrty organiziralo Mednarodni nogometni turnir Cup of Colours, ki je potekal v soboto, 30. maja, v športnem parku SAK Welzenegg v Celovcu. Tekmovalo je 24 narodnih skupin, ki živijo na Koroškem. S športnim srečanjem smo želeli prispevati k zmanjšanju predsodkov in razbijanju stereotipov, spodbuditi solidarnost in medsebojno razumevanje med etničnimi skupinami.

Der „Cup of Colours“, der zum vierten Mal durchgeführt wurde, ist ein besonderes Fußballturnier, das Vorurteile abbauen und Raum für Begegnung für die einzelnen Nationen schaffen soll. Das Turnier stand auch heuer im Zeichen des Friedens und Respekts.

Vor dem Anpfiff gestalteten alle Spieler und Spielerinnen eine Anti-Rassismus-Botschaft – ein riesen-großes Menschen-Friedenszeichen.



## EVS • European Voluntary Service • David Dobravc

### 1) Kako bi predstavil Davida Dobravca?

David Dobravc je 26-letnik, ki je zaključil učiteljski in vzgojiteljski študij, ter si želel za krajši čas stopiti v svet. Ob zanimivi ponudbi Hanzeja Rosenzopfa, da bi postal EVS / EFD prostovoljec, je sicer okleval, nato pa se je vendarle odločil in s polnim zagonom prišel na Koroško.

### 2) V župniji Šmarjeti si bil pred EVS zelo dejaven. Kaj vse je obsegal tvoj delokrog?

V župniji sem poučeval dva razreda verouka – 4. in 5. razred, in to delo me je zelo veselilo, saj sem lahko združil svoje pedagoško znanje in vanj vpletel pomemben del mojega življenja – vero. Iz živ današnjega časa vidim kot približanje vere na tak način, da bi jo mladi vzeli ne kot tradicijo, ampak kot del svojega bivanja in obstoja. Vodil sem tudi otroški pevski zbor, Pevsko skupino mamic župnije Šmarjeta in bil župnijski organist.

Poseben izziv sta bili tudi študentska skupina in skupnost animatorjev, katero sem ustanovil in vodil vsa leta mojega delovanja.

Moja velika ljubezen pa je bil tudi dom starejših občanov Novo mesto, kjer sem 10 let, 2-krat tedensko orglal pri mašah v domski kapeli.



### 3) Kakšni motivi so te vodili, da si se odločil za EVS pri IA?

Glede na to, da je občutljivost za ljudi v stiski del mene, mi je bila blizu tudi misijonska dejavnost. Osebnostno mi sicer način, ki ga izvaja večina »dobrodelnih« organizacij, ni všeč, saj menim, da je pošiljanje položnic in prilaganje fotografij otrok v stiski, ni edini način za reševanje stiske drugih.

Ko sem ob pogovorih s Hanzijem spoznaval InicijativAngolo sem ravno v tem društvu videl drugačen način delovanja – prireditve in akcije za mlade na Koroškem, zbrana sredstva pa gredo v Angolo. In tak način dela me veliko bolj navdušuje kot pošiljanje položnic in prošenj za donacije, saj je tako zadovoljstvo prisotno na obeh straneh!

### 4) Polagoma se zaključuje tvoj EVS - čas pri IA. Kako bi opisal svoje delo in življenje pri IA?

V delovanje sem vstopil ob 10-letnici delovanja društva. Sicer pa je moje delovanje sovpadalo s precej turbulentnim časom za društvo – menjavo poslovodkinje. Vesel sem, da sem lahko nekaj mesecev preživel v družbi Kriste, preostalih nekaj mesecev pa v družbi Anje.

Ideja EVS-a je, da vsak prostovoljec deluje na enem projektu. Prostovoljstvo v IA pa je precej drugačno, saj ste me lahko opazili praktično na vseh dogodkih, ki so se zvrstili od 1. februarja dalje. Z nekaterimi smo se srečevali tudi v šoli, ko sem kot »asistent za verouk« prevzel nekaj ur prof. Andolšku in Hanzeju.

Moje prostovoljstvo na Koroškem je bilo zelo prijetno, polno izzivov in prijetnih ljudi, za kar se vsem najlepše zahvaljujem!

### 5) In tvoja želja?

Želim si, da bi se počasi nekako ustalil, da bi našel službo tu na Koroškem ali na domačem Dolenjskem ter da bi lahko svoj prosti čas daroval za ideje, ki so mi v življenju pomembne in me izpopolnjujejo in osrečujejo.

## IA for Colour

Pri zadnjem srečanju v IA-Oazi se je porodila ideja, da bi člani društva s filmom prikazali, kaj jim pomeni IA. »Hoteli smo pripraviti nekaj, s čimer bi lahko vsakemu pokazali, kaj je naše društvo, kako smo nastali in kaj delamo,« pravi Teresa, ki se je skupaj z Mariem, Mirjam in Dominikom takoj lotila dela.

Začeli so z zbiranjem idej, pisanjem scenarija in oblikovanjem plakatov. Na plakate so zapisali besede, ki opisujejo delovanje društva InicativAngola. Kako so se odločili za naslov #IaforColour, Mario pojasni v filmu: »Zelo pomembno pa nam je tudi, da lahko mladi tukaj na Koroškem vidijo svet v barvah.« Zato so za vsak plakat uporabili drugo barvo. Za ozadje pri snemanju pa so si izbrali različne kraje po celi Koroški, kot so npr. Slovenska gimnazija, zid z grafiti, narava, nogometno igrišče ipd.

Dominik je pojasnil: »Želeli smo, da v filmu nastopajo člani IA. In da sodelujejo samo mladi.« V projekt so vključili tudi Ano Filipič, ki je takrat že sedmi mesec živela v Angoli kot prostovoljka. »S tem smo želeli pokazati, da se ne angažiramo samo tukaj, ampak da tudi v Angoli delamo z otroki in mladimi za boljše življenje,« je pojasnila Mirjam. Pri snemanju so se mladi soočali s

številnimi težavami, saj niso imeli profesionalne opreme. Težko se je bilo tudi dogovoriti za termine z nekaterimi nastopajočimi, a na koncu se je vse dobro izšlo.

Za predstavitev nekaterih projektov so »reciklirali« starejše posnetke, druge pa so posneli sami. Kljub mnogim dolžnostim (Mario in Dominik imata letos maturo, Mirjam in Teresa pa sta bili na izmenjavi v Italiji) so našli dovolj časa, da so skupaj zmontirali film.

»Video nam je vzel veliko časa, vendar se je naš trud obrestoval. Zelo smo zadovoljni z rezultatom,« so na svoje delo ponosni oblikovalci.

Kdor filma še ni videl, si ga lahko ogleda na YouTube-u.

**Beim letzten Treffen in der IA-Oase** hatten Teresa, Mario, Mirjam und Dominik die Idee, ein Video zu machen, das den Verein InicativAngola vorstellt. Sie schrieben selbst das Drehbuch, gestalteten Plakate, motivierten Jugendliche, mitzumachen, filmten bzw. besorgten ältere Aufnahmen, schnitten das Video und präsentierten es schlussendlich auf der Schulkademie des Slowenischen Gymnasiums. Wer das Video, das ohne professionelle Hilfe entstanden ist, noch nicht gesehen hat, kann es auf YouTube finden.

*Noemi Carta, Lucia Haab*



## Intervju z Mariem F. Korpitschem

*1. Kdaj in zakaj si se odločil, da boš pristopil k društvu IniciativAngola?*

Na mladinskem srečanju na Rebrci sem se odločil, da bom pristopil k društvu. Kasneje sem imel tudi možnost, da pristopim k odboru IniciativAngola, kar sem po kratkem premisleku tudi z veseljem storil.

*2. Pri katerih projektih društva si že sodeloval?*

Sodeloval sem že pri mladinskem srečanju, 72-ur brez kompromisa, Kick&Rock for Africa, tomboli, Staro kolo za novo življenje, Naša pesem za Angolo in pri izdelavi IA- predstavitvenega posnetka.

*3. Kaj je bil zate najlepší trenutek ali tvoj najljubši projekt pri IniciativAngola?*

Moj najljubši projekt do sedaj je bilo mladinsko

srečanje na Rebrci, ker sem spoznal veliko novih ljudi iz drugih držav in pridobil nove izkušnje. Poleg tega pa smo se vsi, ki smo sodelovali pri srečanju, zelo zabavali in se po koncu tedna poslovili kot prijatelji.

*4. Ali obstaja razlika med rednim ali izrednim članom društva in kako zgleda tvoje delo kot redni član?*

Mislím, da ni razlike med rednim in izrednim članom, saj če bi delili člane v skupine, ne bi več bili takšna skupnost, kot smo sedaj pri IniciativAngola. Sodelujem pri projektih in pomagam, ko je to mogoče.

*5. Kako to, da si se odločil za sodelovanje pri IniciativAngola?*

Največja motivacija zame je, ko vidim nasmeh na obrazu otroka, ki mu pomagam. To me vsak dan znova spodbuja, kljub temu da verjetno ne bom nikoli spoznal tega otroka.

*6. Kaj bi priporočil mladim, ki se želijo angažirati pri dobredelnih akcijah?*

Vsem mladim priporočam, naj se pozanimajo, če lahko kje pomagajo, kajti pomočnikov ni nikoli preveč in ni se treba bati, saj vsakega sprejmemo z odprtimi rokami.

**Es begann alles mit der Jugendbegegnung in Rechberg.** Da hatte ich die Möglichkeit, dem Verein Iniciativ Angola beizutreten. Von da an nahm ich an vielen verschiedenen Projekten von Iniciativ Angola teil. Jeden Tag motiviert es mich aufs Neue weiterzumachen, wenn ich ein Lächeln im Gesicht eines glücklichen Kindes sehe, dem ich durch die Umsetzung eines Projektes geholfen habe.

*Das Interview führte Monika Wutte*



# Cup of Colours: Argentina is the Champion!

Getragen von der Sehnsucht nach Frieden ging die 4. Kärntner Fußball-WM friedlich über die Bühne. Die Begeisterung und der Ansporn der Teams, für ihr Land zu „kämpfen“, waren nicht zu übersehen und die Matches gestalteten sich als sehr spannend und mitreißend. Im höchst dramatischen Finale zwischen Bosnien und Argentinien stand es am Ende der regulären Spielzeit 3:3. Argentinien setzte sich schließlich im Elferschießen durch und gewann somit den Cup of Colours 2015. Das Spiel um Platz drei gewann Ägypten gegen Serbien mit 8:6. snien und Herzegovina heuer auch über den FairPlay-Pokal freuen.

**O projektu smo se pogovarjali s članom letošnjega organizacijskega odbora, Tobiasom Turkom.**

*1. Prosim, da se kratko predstaviš in opišeš svojo vlogo v organizacijskem odboru.*

Ime mi je Tobias Turk, star sem 17 let in obiskujem tretji letnik dvojezične trgovske akademije v Celovcu. Pred tremi leti je prof. Rosenzopf po razredih spraševal, če bi kdo želel sodelovati pri organizaciji turnirja Cup of Colours. Ne da bi vedel, kaj me čaka, sem se prijavil. Javili so se tudi nekateri izmed mojih prijateljev in tako je nastal naš organizacijski tim. V odboru nimamo posameznih oddelkov; vsi opravljamo isto delo in skupaj odločamo.

*2. Kako ste sploh prišli na idejo, da bi na Koroškem organizirali mednarodni nogometni turnir?*

Pred štirimi leti so tri dijakinje naše šole skupaj s prof. Rosenzopфом organizirale ta turnir kot maturitetni projekt. Ko so maturirale, smo mi

prevzeli projekt in ga tako že tri leta nadaljujemo.

*3. Kaj ti je pri projektu najbolj všeč?*

Všeč mi je neverjetno dragoceno navdušenje vseh udeležencev. Vseeno, ali smo to mi organizatorji, gledalci ali pa igralci na igrišču. Vsi se enako počutijo in tisti dan pozabijo na vse predsodke.

*4. Kaj je bil največji „highlight“ letošnjega turnirja?*

Kot vsako leto je bil en največjih „highlightov“ seveda finalna tekma. Zelo zanimiv je bil tudi program med prvim in drugim krogom, saj so nekatera moštva zapela svoje državne himne. Nastala je neverjetno zanimiva atmosfera, ki je prej še nisem doživel.

*5. Kateri del organizacije je bil najtežji?*

Najtežje je bilo zagotovo najti sponzorje in podpornike. Težko je bilo tudi poiskati pripadnike 24 različnih narodnosti, ki bi sodelovali pri turnirju. Na srečo nam je to odlično uspelo!

*6. Kako vidiš turnir v prihodnosti?*

Mislím, da ima turnir lepo prihodnost, saj je razisem v športu ali na splošno vedno bolj aktualna tema. Vsako leto poskušamo narediti en korak v smer profesionalizacije turnirja, kar seveda ni enostavno, a klub temu sem prepričan, da smo na pravi poti.

*7. Imaš mogoče kakšno sporočilo za naše bralce?*

Mi smo na nogometnem igrišču pokazali, da se predsodki in rasizem lahko premagajo. Zdaj nam pa vi pokažite, da je to tudi možno izven igrišča!

*Ema Gračner*



## Tag der Freiheit, Beginn der Zukunft

Der 27. April 2015 war der 21. Tag der Freiheit Südafrikas. Dieser Tag im Jahr 1994 markierte das Ende der Rassentrennung, als zum ersten Mal alle Erwachsenen, egal welcher ethnischen Herkunft oder Hautfarbe, ihr eigenes Parlament wählten.

Doch am 27. April ist noch etwas Entscheidendes geschehen, auch wenn einige Jahre früher: Der 27. April 1945 gilt als Geburtsstunde der Zweiten Republik Österreich, in der die österreichische Unabhängigkeitserklärung unterzeichnet wurde und Österreich wieder frei und unabhängig war. Dieser Zusammenfall zeigt eine weitere Gemeinsamkeit der Länder auf, die 8700 km Wüste und Wasser trennen: wir alle kämpfen um Freiheit.

Wenn man darüber nachdenkt, ist 1994 nicht so lange her. Meine Cousine sowie Harry Styles und Justin Bieber wurden in diesem Jahr geboren, wir sind damals zur EU beigetreten, der Eurotunnel wurde eröffnet und die Playstation kam auf den Markt. Es ist schwer zu glauben, dass sich in dieser "entwickelten" Welt noch jemand um Rassentrennung sorgen muss. Das zeigt, wie gefangen wir sind in unserer Illusion, in einer sicheren und gerechten Welt zu leben.

„The brutalities of our past are testimonies that

our freedom was never free“, sagte Nelson Mandela am 27. April 2008, gegen Ende seiner Amtszeit. Den Südafrikanern wurde alles genommen, das Recht auf Besitz, das Recht auf Arbeit, auf Bildung, auf ein Zuhause, auf die eigene Sprache, auf Gerechtigkeit, auf sich selbst. Andere führten ihre Hände und Füße, bis sie alles verloren, was sie zu dem machte, was sie waren. Solch ein Schicksal ist schlimmer als der Tod, und umso mutiger und bewundernswerter sind die, die sich selbst nicht verloren. Wir verdanken es Menschen, denen ihre Freiheit wichtiger war als ihre Leben, Menschen wie Nelson Mandela, dass wir heute wir selbst sein dürfen, mit eigener Identität, Sprache und mit einem Leben, dass nur uns gehört.

Der Preis von Freiheit ist zu hoch, um sie für selbstverständlich zu nehmen. Wie für uns im Jahre 1945 begann für Südafrika die wahre Freiheit, begleitet von einem Gefühl der Euphorie, der Zugehörigkeit, des Erfolges und so viel mehr. Wir müssen immer für unsere Freiheit kämpfen, denn wenn schon alle Kriege dieser Welt nur Trauer brachten, beweisen sie immerhin, dass Freiheit das Wertvollste ist, was wir haben.

*Mirjam Kuchling*



## Čas za dušo — zgodba o Metuljčku

„V težavah, s katerimi se soočamo  
v našem življenju,  
tlijo rešitve in nove poti do naših ciljev.“  
(Julia Doria)

Nek človek je med svojim delom na vrtu na neki rastlinici opazil metuljev zapredek. Usedel se na zemljo in nekaj ur opazoval, kako se metuljček muči, da bi svoje šibko telo izvlekel iz odprtine. Človek je odločil, da mu bo pomagal: vzel je nož in razrezal zapredek. Metuljček se je končno lahko osvobodil.

Človek ga je kar naprej opazoval in čakal, da bi se metuljkova krila odprla, razširila in vzdignila

njegovo majhno telo v zrak, vendar pa se ni zgodilo nič. Metuljček se je vse svoje življenje plazil po tleh z zmečkanimi krili in ni nikoli poletel.

Človek kljub svojemu dobremu namenu in prijaznosti ni razumel, da so vse težave, s katerimi naj bi se metuljček pri svojem izhodu iz kokona srečal, potrebne, da bi kri iz telesa pritekla v krila in jih okrepila za let.

Tako je tudi z nami: čeprav se ne zdi tako, so ravno težave tiste, ki so pomemben del našega življenja. Če ne bi bilo ovir, ki jih moramo premagati, ne bi nikoli postali dovolj močni za polet.

*Ema Gračner*

## Delam in pomagam — Hilfe durch Arbeit

- Du hast einen Ferialjob?
- Du möchtest einige Arbeitsstunden für die Dorfschule „Quittila“ investieren?
- Super! Dann bist du hier richtig!
- Nach getaner Arbeit bitten wir dich deinen Betrag (bis 01.09.2015) auf das Konto: InicativAngola, „Hilfe durch Arbeit“, AT48 3910 4000 1421 3581 zu überweisen.
- Si pripravljen-a, nekaj delavnih ur investirati v projekt alfabeticizacije v Calulo?
- Odlično! Pravo akcijo si našel I našla!
- Oglasi se nam na naši FB strani - InicativAngola ali na [office@angola.at](mailto:office@angola.at).
- Po opravljenem delu te prosimo, da nam znesek (dar) prenakažeš (do 01.09.2015) na naš konto: InicativAngola, „Delam in pomagam“, AT48 3910 4000 1421 3581

Möchtest du  
meine Patin /  
mein Pate  
sein?

Jährlicher Beitrag **250 €**  
(monatlich 21 €)  
beinhaltet: **Schulgeld,**  
**Schulmaterialien,**  
**Uniform, Transport**  
**der LehrerInnen, tgl.**  
**Mahlzeit**



# Irischer Segenswunsch • Sommer

Treba je mnogo preprostih besed kakor:

KRUH, LJUBEZEN, DOBROTA,

da ne bi slepi v temi, na križpotjih zašli s pravega pota.

Treba je mnogo tišine, tišine zunaj in znotraj nas,

da bi slišali glas, tihi, plahi, pojemajoči glas golobov,

mrvclj, ljudi, src IN NJIH BOLEČINE sredi krivic in vojska,

sredi vsega tega, kar ni kruh, ljubezen in ne dobrota. Tišine.

Tišine. SRCA SAMO NAJ MERIJO ČAS, KAŽEJO POTA.

## Blagoslovljene počitnice!

*Tone Pavček*

Möge Sanftmut sein auf deinen Lippen,

lieblich und lau wir ein Abend im Sommer,

der langsam ins Laub der Berge sinkt.

Möge freundlicher Sinn sich breiten in deinen Augen,

anmutig und edel wie die Sonne,

die aus Nebel sich hebend die ruhige See wärmt.

Möge Reinheit sich spiegeln am Grund deines Herzens,

heiter und hell wie der Quell des heiligen Brendan,

darin die Taube ihr Bild schaut.

Möge die Weisheit entspringen dir jegliche Handlung,

herrlich und hoch wie der Weizen eines guten Jahres,

ohne Wurm und ohne Wühlmaus.

Segne, was meine Liebe braucht

Gott segne die Erde, auf der ich jetzt stehe.

Gott segne den Weg, auf dem ich jetzt gehe.

Gott segne das Ziel, für das ich jetzt lebe.

## Gesegnete Ferien!



Foto: morguefile.com

## Termine

- 20.07.2015 **Začetek volontariata • Beginn des Volontariats in Angola**
- 12.09.2015 **Občni zbor • Generalversammlung** Šentprimož / St.Primus
- 19.09.2015 **Kosilo z don Boskom • Mittagessen mit Don Bosco** Stična (SLO)
- 02.10.2015 **Don Bosco Fest (do 4.10.)** Želimlje (SLO)



### Izdajatelj • Herausgeber:

**IniciativAngola**, Hanzelj M. Rosenzopf, 9122 St. Primus / Šentprimož, Pfarrplatz / Pred cerkvijo 1

**Kontakt:** office@angola.at; 0676 8772 3461 • **Spendenkonto:** AT48 3910 4000 1421 3581

**www.angola.at**

**Layout/Druck:** Druck- & Kopiezentrum,  
9020 Klagenfurt 0463/5877-2210,  
druckerei@kath-kirche-kaernten.at

LAND  KÄRNTEN  
Jugendreferat